

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيريك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲛⲁⲓⲣⲟⲥ

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

Dutch

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2017

In de Naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één God. Amen.

Moge Zijn genade en zegen met ons zijn, nu en altijd. Amen. Ik feliciteer u van harte met dit nieuwe jaar 2017, zoals in ieder jaar, en met het Glorieuze Kerstfeest op 7 januari, volgens de oostelijke kalender (dat is 29 Kiahk volgens de Koptische kalender).

En nu wij de geboorte van onze Heer Jezus Christus vieren, die met vreugde in de wereld is gekomen, blijven wij ook denken aan onze zoons en dochters de martelaren die recentelijk hun leven gegeven hebben bij de aanslag in de St Petrus kerk. Onze Heer Jezus Christus heeft gewenst dat zij dit feest en dit nieuwe jaar met Hem zouden vieren in de hemel. Wij denken aan hen en hun goedheid, en wij bidden voor de gewonden zodat Christus hen mag genezen en hun gezondheid mag herstellen, zodat zij weer spoedig met ons mogen zijn.

Op het Kerstfeest zijn er vele contemplaties. God heeft de mens geschapen en heeft hem, vertegenwoordigd door Adam en Eva, doen heersen over de wereld. De mens leefde op aarde en het getal der mensen werd talrijk, en de mens leefde met deugden die zichtbaar waren en bloeiden: deugden van samenwerking, liefde en loyaliteit, maar ook menselijke zwaktes kwamen aan het licht. Door de jaren heen kwam de zonde in het bestaan van de mens en deze breidde zich steeds meer uit in ons leven. Met het beeld van de zonde kwam er ook zwakte, conflict en geweld. De mens vergat een van de belangrijkste deugden in het leven: het omhoog kijken naar de hemel. Het is wonderlijk dat alle mensen de hemel overal kunnen zien, en er is geen mens die de hemel niet heeft gezien. Maar wat nog wonderlijker is, is het verschil in reactie van de ene op de andere persoon. Sommigen vinden de hemel onbelangrijk, anderen zoeken hun steun bij de hemel. Velen negeren de hemel volledig en anderen kijken constant omhoog naar de hemel.

In het verhaal van de geboorte van onze Heer Jezus Christus zien wij deze deugd duidelijk gemanifesteerd in het leven van velen. In het leven van onze moeder, de Maagd Maria, keek zij voortdurend omhoog naar de hemel toen zij haar leven doorbracht in de temple; ze bracht haar leven door in lofprijzing en gebeden. Toen de engel aan haar verscheen met de goede boodschap, sloot zij het gesprek met hem af met de volgende woorden: “Zie, ik ben de dienstmaagd van de Heer. Mij geschiede naar uw woord.” De deugd blijkt uit haar gehoorzaamheid, die gepaard ging met nederigheid. Ook de simpele herders, die de wacht hielden bij hun kudde, keken omhoog naar de hemel midden in de nacht. Zij zagen een engel die hen en alle mensen de goede en blijde boodschap bracht. Zij gingen op weg om het Kind te zien, die gewikkeld lag in de kribbe. Ook de Wijzen; hun werk bestond uit het bestuderen van de hemel, en zij keken constant naar de sterren en probeerden de meest heldere ster te onderscheiden; de ster die zij kenden uit hun boeken.

Toen zij deze ster zagen realiseerden ze zich dat de Heer der waarheid was gekomen in de wereld. Zij keken omhoog naar de hemel, naar deze ster. Zij reisden een lange afstand vanuit het verre oosten tot Bethlehem. De ster begeleidde hen, bleef met hen en maakte aan hen kenbaar de lokatie van de pasgeboren Koning der Joden. Zo ook de ouderling Simeon, die meer dan 300 jaar oud was. Onze moeder, de Maagd Maria, en St Jozef kwamen om met Jezus te doen volgens de gewoonte van de wet. Simeon droeg het kind Jezus in zijn armen. Hij was een van de vertalers van het Oude Testament in de Bijbel vanuit het Hebreeuws naar het Grieks. Hij zei toen de bekende woorden: Here, nu laat Gij uw dienstknecht gaan in vrede naar Uw woord, want mijn ogen hebben Uw heil gezien. Dan is er ook het voorbeeld van Hanna, de profetes. Zij was weduwe en had zeven jaar met haar echtgenoot geleefd, en was daarna ongeveer 84 jaar weduwe. Zij verbleef in de tempel en bad en prees dag en nacht, terwijl haar ogen continu naar de hemel omhoog keken.

Dit zijn allemaal voorbeelden uit het Kerstverhaal van mensen die omhoog keken naar de hemel. Nu kunnen we ons afvragen: wat is het belang van het omhoog kijken naar de hemel? Ongetwijfeld zijn er vele voordelen in het leven van de mens als hij omhoog kijkt naar de hemel.

Ten eerste, de persoon die omhoog kijkt naar de hemel kijkt naar de Almachtige Schepper, die het heelal en haar schepsels daarin geschapen heeft. Hij kijkt omhoog naar de oorsprong van zijn bestaan. Hij kijkt ook omhoog naar zijn eindbestemming, ook de hemel.

Ten tweede, de persoon die omhoog kijkt naar de hemel kijkt naar het licht. Ik bedoel daarmee niet het materiele licht, zoals de zon en de sterren, maar het innerlijke of spirituele licht; het licht van het hart. Wanneer het hart van een mens verlicht is en hij leeft in het licht, kan hij een voorspoedig leven leiden.

Ten derde, de persoon die omhoog kijkt naar de hemel kijkt naar een leven van continue vrede. Er staat geschreven: "Zalig zijn de vredestichters, want zij zullen kinderen van God genoemd worden." Deze vrede vervult zijn hart en zo brent de mens overal waar hij is vrede en deze eigenschap wordt deel van hem. Degene die steeds om zich heen kijkt op aarde, vindt geweld, oorlog, conflicten en ellende.

Ten vierde, de persoon die omhoog kijkt naar de hemel kijkt continue vreugde. De hemelse vreugde is vol glorie, constant en altijddurend. Het gaat niet gepaard met bitterheid. De aardse vreugde lijkt verkwikkend te zijn, maar is slechts tijdelijk en van korte duur. De aardse vreugde gaat vaak gepaard met bitterheid. Daarom wordt het zo snel vergeten. Degene die zijn vreugde continu ontvangt vanuit de hemel, ontvangt die ware vreugde.

Ten vijfde, het belangrijkste voordeel van de mens die omhoog kijkt naar de hemel is misschien wel zijn verbondheid met de heiligen. De hemel is de verblijfplaats van de heiligen, de rechtvaardigen en de vromen die geleefd hebben in heiligheid. Wij verlangen naar hen die geleefd hebben in heiligheid en wij gedenken alle heiligen in de hemel die namens ons bidden. Deze voorspraak stimuleert en motiveert ons in ons verlangen naar de hemel.

Het omhoog kijken naar de hemel is een levende deugd, die ons leven voortdurend kan veranderen. Een van de mooie dingen bij de start van het nieuwe jaar 2017, is de vorm van het getal 7 in de arabische taal (de vorm van een V). Het lijkt namelijk op twee handen die zich opheffen naar de hemel, alsof iemand zijn handen opheft naar de hemel en de hemel zoekt. Als de hemel een plaats heeft in het leven van de mens, zal hij voorspoedig zijn. Wij bidden altijd meerdere malen elke dag en zeggen: "Uw wil geschiedde, op aarde, zoals in de hemel."

Ik feliciteer u allen. Ik feliciteer alle vaders de metropolieten, de bisschoppen, de priesters, de diakens, de hele clerus en alle gelovigen, de kerkbesturen en kerkraden, alle dienaren en dienaressen. Ik feliciteer alle jongeren en alle gezinnen overal in onze kerken, die dit feest heden vieren. Ik feliciteer alle kinderen en de jeugd. Ik bid dat God ons genade en steun geeft dit jaar. Ik breng op jullie over de groeten en liefde vanuit het land Egypte, het land van St Markus de apostel en Evangelist, die het geloof van Christus heeft gepredikt aan heel ons land.

Ik wens jullie dit jaar welzijn toe, zoals in ieder jaar. Ik wens jullie de zegen van het geboren Kind in de stal, dat Hij jullie altijd vreugde, vrede en hoop mag geven. En alle glorie en eer zij aan God, nu en tot in eeuwigheid. Amen.

Pawlos II

